

n'a le caractère de cette Monographie ; elle est une copie littérale du bronze, et non une traduction. Le savant livre de Mazzochi donne les tables d'Héraclée par le procédé, assez généralement infidèle et toujours fort peu satisfaisant, de la réduction ; on n'a pas fait autrement soit en Italie, soit en Allemagne ; il n'y a pas de fac-simile dans le livre de Lama sur la table de Véleja. Comme les dimensions des lettres, dans le bronze lyonnais, n'étaient pas très-considérables, il y avait possibilité de les rendre sans la moindre altération, en partageant chacune des deux colonnes en trois grandes planches : cette pensée a été comprise et bien exécutée par le graveur, M. DECHAUD, et par l'imprimeur, M. Louis PERRIN.

Avant d'examiner le sens du discours de l'empereur Claude, il convient de faire l'histoire du monument qui l'a restitué.

I.

§ I. Vers la fin du XV^e siècle, probablement en 1470, un imprimeur, Vindelin Spire, publia, à Venise, la première édition des œuvres de Tacite, retrouvées depuis quelques années. On ne possédait qu'un très-petit nombre de manuscrits, tous en mauvais état, des ouvrages du plus célèbre des historiens latins ; le pape Léon X paya cinq cents écus celui que le receveur Archimbold avait découvert en Westphalie. Les premiers livres des *Annales* ne devinrent publics qu'en 1515.

Il y avait, dans le XI^e livre des *Annales*, une page bien importante pour l'histoire des Gaulois : c'était un discours de l'empereur Claude au sénat, en faveur de ce peuple. Né à Lugdunum, Tiberius Claudius sollicitait pour ses compatriotes le droit aux honneurs et tous les privilèges des citoyens romains. Jusqu'au XVI^e siècle, personne, à Lyon, ne paraît avoir connu ce fait si remarquable. Le discours de Claude était, dans Tacite, une page éloquentes ; mais ne devait-il rien à l'admirable talent de l'historien ? Était-ce bien là le langage de l'empereur, et la parole peu renommée de Claude n'avait-elle pas été embellie ? Tacite ne pouvait-il pas avoir prêté au chef de l'Etat des pensées que celui-ci n'avait